

**⚠ AVERTISSEMENT** L'information de ce guide doit être suivie pour minimiser les risques de feu ou d'une explosion et empêcher les dommages matériels, blessures ou même la mort.

- N'entreposez pas ou n'utilisez pas de l'essence ou tout autre vapeur ou liquide inflammable au voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil ménager.
- **QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ:**
  - Ne mettez pas d'appareil en marche.
  - Ne touchez pas de commutateur électrique; ne vous servez pas du téléphone dans le bâtiment.
  - Videz la pièce, le bâtiment ou la zone de tous ses occupants.
  - Chez le voisin, appelez immédiatement le fournisseur de gaz. Suivez ses instructions.
  - S'il n'est pas possible d'appeler le fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

L'installation et l'entretien doivent être réalisés par un installateur qualifié ou une agence de service après-vente.

## Mesures de sécurité importantes

**Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ces appareils.**

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de feu, de choc électrique, de blessure graves ou de dommage aux biens, respectez les avertissements de base énumérés dans les **Instructions de sécurité importantes** et ceux énumérés ci-dessous:

- Afin de réduire tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure lors de l'utilisation de ces appareils, conformez-vous aux avertissements de base énumérés ci-dessous.
- Le non respect de ces avertissements peut entraîner de graves blessures.

### Prévention du feu

- Ne lavez pas ni ne séchez d'articles ayant été nettoyés, trempés dans ou tachés de, solvants de nettoyage, essence, kérosène, cire, etc. Ne conservez pas ces produits sur les appareils ou à leur proximité. Ces substances dégagent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser.
- Ne placez pas les articles exposés aux huiles de cuisine dans votre sècheuse. Les articles souillés avec les huiles de cuisine peuvent contribuer à une réaction chimique qui pourrait faire attraper une charge le feu.
- Ne placez pas de chiffons huileux ou gras sur les appareils. L'huile ou la graisse libère des vapeurs qui pourraient enflammer les chiffons.
- N'ajoutez pas d'essence, de solvants de nettoyage ni aucune autre substance inflammable ou explosive à l'eau de lavage. Ces substances produisent des vapeurs qui pourraient s'enflammer ou exploser.
- Un système d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus peut, dans certains cas, produire de l'hydrogène. **L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF.** Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant la période indiquée ci-dessus, ouvrez tous les robinets d'eau chaude et laissez couler l'eau pendant quelques minutes avant de mettre la laveuse en marche. Ceci permettra d'évacuer l'hydrogène qui a pu s'accumuler. Ce gaz étant inflammable, ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme vive pendant cette opération.

- Pour éviter tout incendie, ne séchez pas à chaud les articles contenant du plastique, du caoutchouc-mousse ou autre matière semblable, ni ceux garnis de plumes ou duvet. Séchez-les uniquement avec le réglage DUVETAGE (sans chaleur).

- Nettoyez le filtre à charpie avant et après chaque séchage. L'intérieur de l'appareil, le logement du filtre à charpie et la conduite d'évacuation d'air doivent être nettoyés environ tous les 18 mois par un technicien qualifié. Un dépôt excessif de charpie dans ces zones pourrait entraîner un séchage inefficace et des risques d'incendie. Consultez le chapitre **Entretien et nettoyage** aux pages.

- Ne vous servez pas de la sècheuse si le filtre à charpie est colmaté, endommagé ou manquant. Des risques de feu, de surchauffe et d'endommagement des tissus pourraient se produire. Si votre sècheuse est munie d'une étagère de séchage, remettez toujours le filtre à charpie lorsque vous n'utilisez plus l'étagère.

- Gardez la zone entourant la bouche d'évacuation et ses environs, exempts de toute charpie, saleté ou poussière.

- N'obstruez pas la circulation de l'air de ventilation. N'empilez pas et ne placez pas de linge ou de carpepe contre l'avant ou l'arrière des appareils.

- Ne vaporisez jamais de produit aérosol dans les appareils ou près de ceux-ci.

Le présent guide de l'utilisateur décrit le mode d'emploi général des laveuse/sècheuse superposées. Il contient également des renseignements sur les caractéristiques de divers autres modèles. Les caractéristiques décrites ici peuvent ne pas s'appliquer à tous les modèles.

N'utiliser les appareils que conformément à ce guide de l'utilisateur.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas utiliser de fiche adaptatrice ni de cordon de rallonge et ne pas retirer la prise de terre du cordon d'alimentation électrique. Toute dérogation à cette consigne pourrait entraîner des blessures graves, un incendie ou la mort.

### LAVEUSE/SÈCHEUSE SUPERPOSÉES ÉLECTRIQUES:

14-30R



PRISE MURALE PROTÉGÉE PAR FUSIBLE 30 A 120/240 V OU 120/208 V



CORDON D'ALIMENTATION DE LA SÈCHEUSE

**CORRECT**

Utiliser **SEULEMENT** de cette façon

### LAVEUSE/SÈCHEUSE SUPERPOSÉES AU GAZ:

Prise murale mise à la terre

Il ne faut en aucun cas couper, retirer ou contourner la broche de terre de cette fiche.



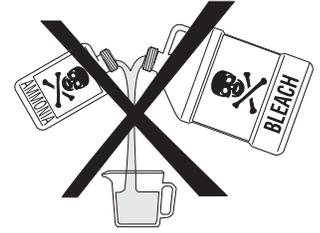
Cordon d'alimentation avec fiche à 3 broches mise à la terre

**CORRECT**

Utiliser **SEULEMENT** de cette façon

**Remarque:** Les instructions du **guide de l'utilisateur** ne sont pas destinées à répondre à toutes les situations possibles. Il faut user de bon sens et de prudence lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de tout appareil ménager.

**⚠ AVERTISSEMENT** N'utilisez pas et ne mélangez pas de javellisant liquide au chlore avec d'autres produits ménagers chimiques comme produits pour nettoyer les toilettes, anti-rouille, produits acides ou contenant de l'ammoniaque. Ces mélanges peuvent dégager des fumées dangereuses responsables de graves blessures ou même de mort.



## Mesures de sécurité importantes (suite)

- N'utilisez pas d'assouplissant ou produit antistatique à moins qu'ils ne soient recommandés par le fabricant de l'assouplissant ou du produit.
- Le non respect de ces avertissements risque de provoquer incendies, explosions, blessures graves et/ou dégâts aux pièces en plastique ou en caoutchouc des appareils.

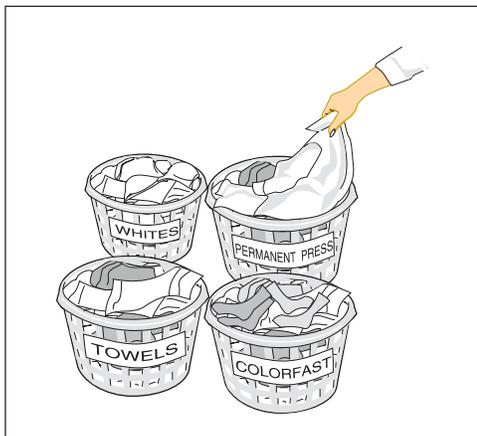
### Protection des enfants

- Ne laissez pas les enfants jouer sur, ou dans, les laveuse/sécheuse superposées. Si les appareils sont utilisés à proximité d'enfants, il est recommandé de les surveiller attentivement. Quand ils grandissent, il faut leur enseigner comment utiliser correctement et en toute sécurité les appareils ménagers.
- Détruisez le carton, les sacs en plastique et autres matériaux d'emballage après le déballage des appareils. Des enfants pourraient s'en servir pour jouer. Les cartons couverts de tapis, dessus de lit ou feuilles de plastique peuvent devenir étanches à l'air.
- Gardez les produits lessiviels hors de la portée des enfants. Afin d'éviter toutes blessures, respectez tous les avertissements indiqués sur les étiquettes des produits.
- Avant de jeter ou de mettre hors service les laveuse/sécheuse superposées, enlevez le couvercle de la laveuse et la porte de la sécheuse afin d'empêcher que quelqu'un ne s'enferme accidentellement dans les appareils.
- Respectez ces avertissements sous risque de provoquer des blessures graves.

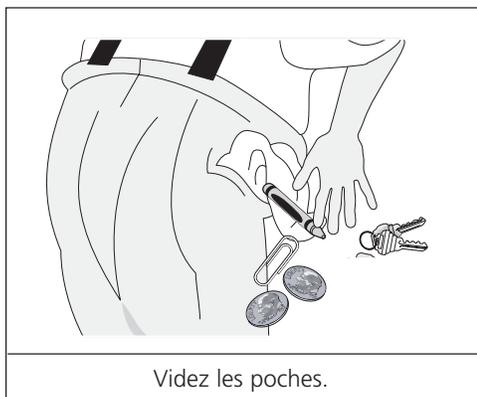
### Prévention des blessures

- Les laveuse/sécheuse superposées doivent être installées et mises à la terre conformément aux normes locales d'électricité, par un technicien qualifié, afin de prévenir tout choc électrique et d'assurer la stabilité des appareils pendant leur fonctionnement. Les instructions d'installation sont emballées avec les appareils pour que l'installateur puisse s'y reporter. Pour plus de détails concernant la mise à la terre, consultez les INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. Si les appareils doivent être déplacés, faites-les vérifier et réinstaller par un technicien qualifié.
- Pour prévenir les blessures et éviter d'endommager les laveuse/sécheuse superposées, le cordon d'alimentation électrique des laveuse/sécheuse superposées au gaz doit être branché dans un système correctement mise à la terre. **Ne jamais relier les laveuse/sécheuse superposées à un tuyau de gaz pour la mettre à la terre. Ne pas utiliser de cordon de rallonge ni de fiche adaptatrice.**
- Lors de l'utilisation de produits lessiviels, respectez les directives indiquées sur l'emballage. Une utilisation incorrecte pourrait produire des gaz toxiques entraînant des blessures graves ou mortelles.
  - Sauf spécifiquement indiqué sur l'étiquette du produit, **ne** mélangez **pas** différents produits dans un même lavage.
  - **Ne** mélangez **pas** de javellisant au chlore avec de l'ammoniaque ou des acides comme le vinaigre.
- Afin d'éviter tout risque de blessures et d'endommagement des laveuse/sécheuse superposées:
  - **Toutes les réparations et tout l'entretien doivent être faits par un réparateur agréé**, à moins de recommandation autre dans ce guide. N'utilisez que les pièces d'usine.
  - **Ne** modifiez **pas** les commandes.
  - **N'**installez **pas** et n'entreposez pas les laveuse/sécheuse superposées dans un lieu où elles seraient exposées aux intempéries.
- **Débranchez TOUJOURS** les appareils avant de réparer ou de nettoyer, sous risque de blessure ou de décharge électrique.
- N'utilisez pas de nettoyant aérosol dans l'intérieur de la sécheuse. Des vapeurs dangereuses ou un choc électrique risquent de se produire.
- Afin d'éviter de vous blesser, ne mettez jamais les mains dans la laveuse lorsqu'elle est en marche. Avant d'y placer, d'y ajouter ou d'en enlever du linge, appuyez sur le sélecteur et attendez que la cuve s'arrête complètement.
- Pour éviter de vous blesser, ne mettez pas vos mains dans la sécheuse lorsque le tambour est en marche. Attendez que la sécheuse se soit complètement arrêtée.
- Un limiteur thermique arrête automatiquement le moteur de la sécheuse dans le cas improbable d'une situation de surchauffe (sécheuses électriques seulement). Un technicien remplacera le limiteur après résolution du problème.
- Le moteur de la laveuse est équipé d'un protecteur de surcharge électrique. Le moteur s'arrêtera s'il surchauffe. La laveuse se remettra en marche automatiquement après une période de refroidissement pouvant aller jusqu'à 30 minutes, si elle n'a pas été arrêtée manuellement pendant ce temps.
- Le non respect de ces avertissements peut entraîner de graves blessures. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

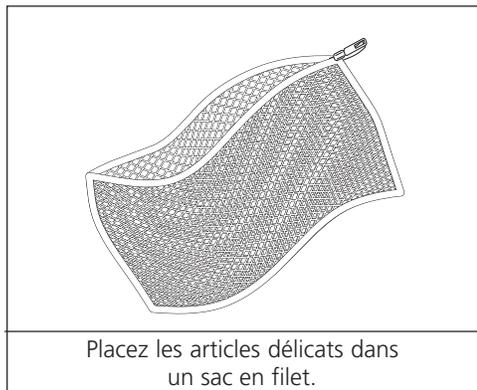
## Méthodes de lavage



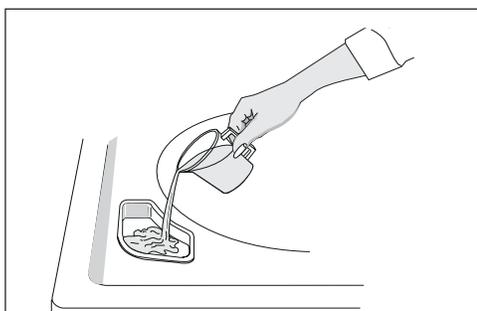
Triez le linge pouvant être lavé ensemble.



Videz les poches.



Placez les articles délicats dans un sac en filet.



Distributeur de javellisant (certains modèles)

- Suivez les instructions ci-dessous pour préparer le linge.
- Lisez la **notice de fonctionnement** pour bien connaître votre modèle.
- **Lisez et suivez toujours les indications données sur les étiquettes du linge et des produits lessiviels.**

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de feu, choc électrique ou blessure, lisez les mesures de sécurité importantes avant de vous servir de cette laveuse.

### 1. Triez le linge pouvant être lavé ensemble.

Triez les articles selon les températures d'eau recommandées, selon la durée du lavage et les vitesses d'agitation/essorage.

- Séparez les articles blancs, clairs et grand-teint, des articles foncés et non grand-teint.
- Séparez les articles qui libèrent de la charpie de ceux qui l'attirent. Les articles à pressage permanent, synthétiques, en tricot et velours côtelé attrapent la charpie des serviettes de toilette, tapis et dessus de lit en chenille.
- Séparez le linge très sale du linge moins sale.
- Séparez les articles en tricot léger, articles transparents et dentelles de ceux qui sont plus résistants.

### 2. Préparez le linge au lavage.

- Videz les poches.
- Enlevez la charpie et la saleté. Secouez les tapis et les serviettes de toilette.
- Fermez les fermetures à glissière, les crochets, les lacets et ceintures et enlevez les garnitures et ornements non lavables.
- Enlevez les épingles, les boutons décoratifs, les ceintures à boucle et autres objets susceptibles d'être endommagés. Cela protégera aussi les autres articles.
- Réparez les déchirures pour éviter qu'elles ne s'aggravent au lavage.
- Placez les objets délicats comme soutiens-gorge, épauettes, bas et chaussettes et ceintures dans un sac en filet pour qu'ils ne s'emmêlent pas lors du lavage.
- Retournez les articles en tricot pour éviter qu'ils ne peluchent.

### 3. Prétraitez les taches et la saleté épaisse.

Voyez **Détachage**.

### 4. Ajoutez dans la cuve de lavage, avant d'ajouter le linge, la quantité recommandée de détergent.

Suivez les instructions du fabricant de détergent. La quantité nécessaire dépend aussi du type de détergent, du volume de linge, du degré de saleté et de la dureté de l'eau.

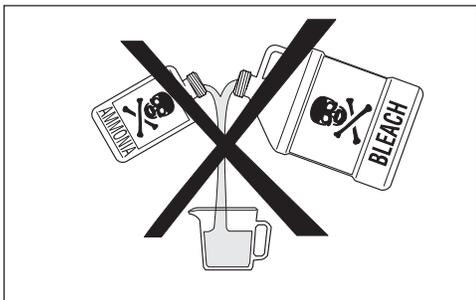
### 5. Au besoin, ajoutez du javellisant liquide dans le distributeur de javellisant (certains modèles)

- Avant d'ajouter le linge, versez du javellisant liquide dans le distributeur situé à l'angle avant gauche, sous le couvercle:
  - 180 mL (3/4 tasse) pour les petites brassées.
  - 240 mL (1 tasse) pour les grosses brassées
  - 300 mL (1-1/4 tasse) pour les très grosses brassées.
- Puis, ajoutez 240 mL (1 tasse) d'eau pour rincer le distributeur.
- N'utilisez pas d'agent de blanchiment en poudre dans le distributeur d'agent de blanchiment. Ajoutez l'agent de blanchiment en poudre dans le tambour vide.

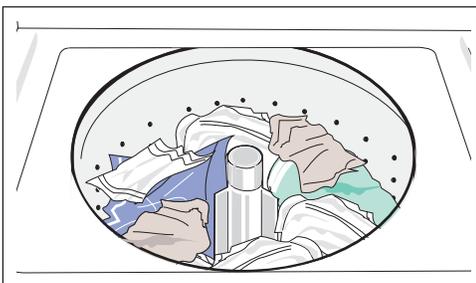
**Pour les modèles sans distributeur de produit javellisant**, diluez la quantité recommandée de javellisant liquide dans 0,95 L (1 pinte) d'eau et ajoutez cela à l'eau de lavage après quelques minutes d'agitation. **Ne versez pas le javellisant directement sur le linge.**

## Méthodes de lavage

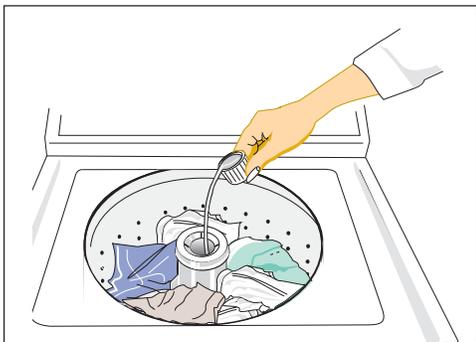
(suite)



Ne chargez pas d'articles à une hauteur supérieure aux aubes de l'agitateur.



Ne placez pas de linge au-dessus de la rangée de trous supérieurs de la cuve de lavage.



Distributeur d'assouplissant incorporé (certains modèles)

### 6. Placez la brassée dans la laveuse.

- Le niveau de la charge sèche ne doit pas excéder le dessus des aubes de l'agitateur. **Ne surchargez pas la machine à laver.**
- Ne placez pas de linge au-dessus de l'agitateur et n'enroulez pas le linge autour. Disposez le linge uniformément.
- Jumelez les gros et les petits articles dans chaque brassée. Placez d'abord les gros articles dans la laveuse. Les gros articles ne devraient pas représenter plus de la moitié de la brassée totale.
- Pour laver un seul article lourd, ajoutez une ou deux serviettes à la brassée pour équilibrer la charge.

### 7. Au besoin, ajoutez de l'assouplissant liquide au distributeur d'assouplissant (certains modèles)

**Pour les modèles à distributeur incorporé (illustration ci-dessous à gauche):**

1. Ajoutez l'assouplissant liquide dans le distributeur, en suivant les instructions données sur l'étiquette du produit.
2. Ajoutez de l'eau pour amener le niveau du liquide jusqu'à la ligne de remplissage dans le capuchon du distributeur.
3. Enlevez le distributeur de l'agitateur après chaque lessive. Rincez le capuchon et le godet à l'eau tiède. Remettez le distributeur en place dans l'agitateur.

**NOTA:** Pour détacher le couvercle du godet, placer votre pouce dans le distributeur et pousser sur le côté du godet (voir illustration ci-contre). Après le nettoyage, replacer fermement le couvercle sur le godet. Remonter le distributeur en alignant les nervures et les rainures puis en poussant le tout bien en place.

Si l'adoucisseur s'accumule dans ou autour du distributeur, nettoyez l'accumulation avec de l'eau chaude. **NE RETIREZ PAS LE BOUCHON D'ENTRETIEN PLACÉ À L'INTÉRIEUR DE L'ARBRE DE L'AGITATEUR.**

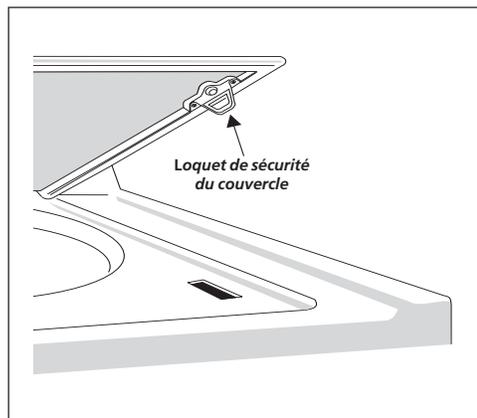
**Pour les modèles sans distributeur d'assouplissant,** suivre les instructions données sur l'étiquette du produit. Ajouter l'assouplissant dilué à l'eau du rinçage final. **Ne pas verser l'assouplissant directement sur le linge.**

### 8. Sélectionnez le cycle et les réglages en fonction du type, de la taille et du niveau de saleté de chaque charge.

(Reportez-vous à la **notice de fonctionnement** pour connaître les commandes propres à votre modèle.)

## Méthodes de lavage

(suite)



### 9. Démarrez la laveuse.

Fermez le couvercle de la laveuse et tirez le sélecteur de cycle. La laveuse se remplit même avec le couvercle ouvert, mais ne commence l'agitation ou n'essorera pas si le couvercle n'est pas fermé.

- Pour arrêter la laveuse, appuyez sur le sélecteur.
- Pour changer de cycle, appuyez sur le sélecteur et tournez-le à droite, au réglage désiré. Tirez sur le bouton pour remettre la laveuse en marche.

### 10. Enlevez le linge lorsque le cycle est terminé.

Pour des raisons de sécurité, le couvercle se verrouille lorsque la cuve essore. Il reste verrouillé pendant environ 2-3 minutes après l'arrêt de l'essorage.

- Pour ouvrir le couvercle lors de l'essorage, appuyez sur le sélecteur et attendez environ 2-3 minutes que le verrou se libère. Ne forcez pas le couvercle verrouillé.

Placez les articles lavés dans la sècheuse automatique, sur une corde ou à plat, selon les instructions de l'étiquette. Il y a risque de froissage, de transfert de couleur ou d'odeur dans le linge laissé dans la laveuse une fois le cycle terminé.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour éviter des blessures graves ne faites pas fonctionner la laveuse si le loquet de sécurité du couvercle a disparu ou est endommagé.

## Détachage



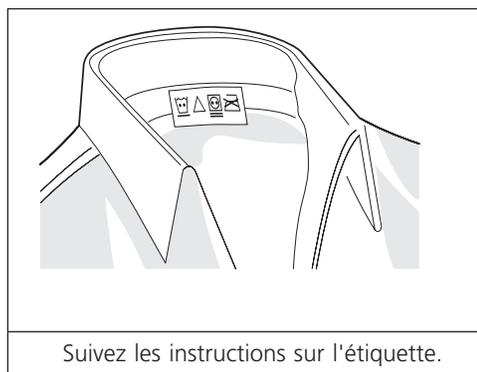
## Méthodes pour enlever les taches

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque d'incendie ou de blessure grave, conformez-vous aux avertissements de base énumérés ci-dessous:

- Lisez et suivez toutes les instructions données sur les produits détachants.
- Conservez les produits dans leur emballage d'origine avec l'étiquette et hors de la portée des enfants.
- Lavez bien tout ustensile utilisé.
- Ne mélangez pas les produits détachants, surtout l'ammoniaque et le javellisant au chlore. De dangereuses vapeurs pourraient se dégager.
- Ne lavez jamais des articles qui ont été précédemment nettoyés dans, lavés, trempés ou tachés d'essence, de solvants de nettoyage à sec ou d'autres produits inflammables ou explosifs, ceux-ci dégagant des vapeurs pouvant mettre le feu ou exploser.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables comme essence, à l'intérieur de la maison. Des vapeurs pourraient donner lieu à une explosion au contact des flammes ou d'étincelles.

### Pour bien détacher:

- Enlevez les taches rapidement.
- Déterminez le type de tache, puis suivez le traitement recommandé dans le tableau de la page suivante.
- Pour prétraiter les taches, utilisez un produit de pré-lavage, détergent liquide ou pâte faite avec de l'eau et du détergent en poudre.
- Utilisez de l'eau froide sur les taches non identifiées, l'eau chaude risquant de fixer les taches.
- Vérifiez les instructions données sur l'étiquette pour connaître les traitements à suivre sur des tissus bien précis.
- Vérifiez si la couleur est grand-teint en essayant le détachant sur une couture interne.
- Rincez et lavez le linge après l'avoir détaché.



## Détachage

<b>TACHE</b>	<b>TRAITEMENT</b>
Ruban adhésif, chewing-gum, colle au caoutchouc	Appliquez de la glace. Enlevez l'excès. Retournez la tache sur de l'essuie-tout. Saturiez-la de détachant de pré-lavage ou de liquide de nettoyage à sec ininflammable.
Formule pour bébé, produits laitiers, oeuf	Utilisez des produits contenant des enzymes pour pré-traiter ou faire tremper les taches. Trempez pendant 30 minutes ou plus. Lavez.
Boissons, (café, thé, soda, jus, boissons alcoolisées)	Pré-traitiez les taches. Lavez à l'eau froide avec un javellisant sans danger pour les tissus.
Sang	Rincez à l'eau froide. Frottez avec du savon en pain. Ou, pré-traitiez ou trempez avec un produit contenant des enzymes. Lavez avec du javellisant sans danger pour les tissus.
Cire à bougie, crayon	Enlevez la cire. Retournez la tache et placez-la entre deux feuilles de papier essuie-tout. Appuyez avec un fer chaud jusqu'à absorption de la cire. Changez souvent les feuilles de papier. Traitez la tache restante avec du détachant de pré-lavage ou un liquide de nettoyage à sec ininflammable. Lavez à la main pour enlever le solvant. Lavez en ajoutant du javellisant sans danger pour les tissus.
Chocolat	Pré-traitiez ou trempez dans de l'eau tiède à l'aide de produits contenant des enzymes. Lavez en ajoutant du javellisant sans danger pour les tissus.
Cosmétiques ou saleté sur col ou manchette	Pré-traitiez au détachant de pré-lavage ou frottez avec un savon en pain.
Transfert de teinture sur tissu blanc	Utilisez un détachant de couleur en paquet. Lavez en ajoutant du javellisant sans danger pour les tissus.
Herbe	Pré-traitiez ou trempez dans de l'eau tiède à l'aide d'un produit contenant des enzymes. Lavez en ajoutant du javellisant sans danger pour les tissus.
Graisse, huile, goudron (beurre, graisse, assaisonnement, huile de cuisson, graisse de voiture, huile moteur)	Grattez le résidu du tissu. Pré-traitiez. Lavez avec l'eau la plus chaude possible n'abîmant pas les tissus. Pour les taches épaisses et le goudron, appliquez du liquide de nettoyage à sec ininflammable à l'arrière de la tache. Remplacez souvent les feuilles de papier essuie-tout sous la tache. Rincez à fond. Lavez avec l'eau la plus chaude possible ne risquant pas d'abîmer les tissus.
Encre	Certaines encres sont impossibles à enlever. Le lavage peut fixer certaines encres. Utilisez un détachant de pré-lavage, de l'alcool dénaturé ou un liquide de nettoyage à sec ininflammable.
Mildiou, roussi	Lavez au javellisant au chlore s'il est sans danger pour les tissus. Ou, trempez dans de l'oxygène et de l'eau chaude avant de laver. Les tissus très atteints par le mildiou risquent d'être endommagés de façon permanente.
Boue	Enlevez la boue sèche. Pré-traitiez ou trempez avec un produit contenant des enzymes.
Moutarde, tomate	Pré-traitiez au détachant de pré-lavage. Lavez en ajoutant du javellisant sans danger pour les tissus.
Vernis à ongles	Risque d'être impossible à enlever. Retournez la tache sur du papier essuie-tout. Appliquez du dissolvant à l'arrière de la tache. Répétez avec d'autres feuilles de papier essuie-tout. N'utilisez pas sur les tissus acétate.
Peinture, vernis	À BASE D'EAU: Rincez le tissu dans l'eau froide alors que la tache est humide. Lavez. Une fois la peinture sèche, elle ne peut être enlevée. À L'HUILE ET VERNIS: Utilisez le solvant recommandé sur l'étiquette de l'emballage. Rincez bien avant de laver.
Transpiration	Utilisez un détachant de pré-lavage ou frottez avec un savon en pain. Rincez. Lavez avec du javellisant non chloré dans l'eau la plus chaude possible, sans danger pour les tissus.
Rouille, décoloration brune ou jaune	Pour les taches, utilisez un détachant sans danger pour les tissus. Pour la décoloration de tout le linge d'une lessive, utilisez du détergent aux phosphates et du javellisant non chloré. <b>N'utilisez pas de javellisant au chlore, il risque d'intensifier la décoloration.</b>
Cirage	LIQUIDE: Pré-traitiez avec une pâte faite d'eau et de détergent en poudre. PÂTE: Enlevez le résidu en le grattant du tissu. Pré-traitiez avec un détachant de pré-lavage ou un liquide de nettoyage à sec ininflammable. Rincez. Frottez le détergent pour le faire pénétrer dans la zone humidifiée. Lavez en ajoutant du javellisant sans danger pour les tissus.
Urine, vomis, mucus, fèces	Pré-traitiez ou trempez dans un produit contenant des enzymes. Lavez en ajoutant du javellisant ne risquant pas d'abîmer les tissus.

## Problèmes de lavage courants

De nombreux problèmes de lavage sont dus à un mauvais détachage ou enlèvement de la saleté, à des résidus de charpie et de saleté ou à des dommages des tissus. Pour obtenir des résultats satisfaisants, suivez ces suggestions fournies par l'association des détergents et savons.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS	MESURES PRÉVENTIVES
<b>Taches bleues</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Détergent ou assouplissant liquide pas dissous ni dispersé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Détergent:</b> Mélangez 240 mL (1 tasse) de vinaigre blanc avec 0,95 L (1 pinte) d'eau dans récipient plastique. Trempez 1 heure. Rincez.</li> <li>• <b>Assouplissant:</b> Frottez les taches avec un savon en pain. Lavez.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajoutez le détergent avant le linge. Puis, mettez la laveuse en marche.</li> <li>• Diluez le produit avec de l'eau.</li> <li>• Ajoutez l'adoucisseur dans le distributeur (offert dans certains modèles).</li> </ul>
<b>Décoloration, tache grisâtre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas assez de détergent.</li> <li>• Temp. de l'eau de lavage trop basse.</li> <li>• Tri incorrect.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relavez avec la bonne quantité de détergent et l'eau la plus chaude possible pour les tissus. Ajoutez du javellisant sans danger pour les tissus.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Triez les articles par degré de saleté et couleur.</li> <li>• Utilisez la quantité correcte de cycle, détergent et l'eau la plus chaude possible.</li> </ul>
<b>Taches huileuses, graisseuses</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas assez de détergent.</li> <li>• Assouplissant liquide non dilué, versé directement sur les tissus.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Traitez au détachant de pré-lavage ou au détergent liquide.</li> <li>• Augmentez la température de l'eau et le détergent. Relavez.</li> <li>• Frottez les taches avec un savon en pain.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez la quantité correcte de détergent et l'eau la plus chaude possible pour les tissus.</li> <li>• <b>Ne versez pas l'assouplissant liquide directement sur les tissus.</b> Suivez les instructions sur le paquet.</li> </ul>
<b>Trous, déchirures ou effilochage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisation incorrecte du javellisant.</li> <li>• Fermetures à glissière, crochets ou boucles non fermés.</li> <li>• Déchirures et fils cassés.</li> <li>• Surcharge de la laveuse.</li> <li>• Dégradation des tissus.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Risquent d'être irréversibles si déchirures et coutures ne sont pas réparables.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne versez jamais le javellisant au chlore directement sur les tissus.</li> <li>• Vérifiez l'état des articles avant de les laver. Voyez <b>Méthodes de lavage</b> pour la préparation et le chargement du linge.</li> </ul>
<b>Charpie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tri incorrect.</li> <li>• Mouchoirs en papier laissés dans la poche.</li> <li>• Surcharge de la laveuse.</li> <li>• Pas assez de détergent.</li> <li>• Détergent non dissous laissant des résidus.</li> <li>• Électricité statique attirant la charpie.</li> <li>• Linge lavé trop longtemps.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduisez le volume de linge. Relavez en utilisant la température d'eau, le niveau et la quantité de détergent corrects.</li> <li>• Ajoutez un conditionneur d'eau non précipitant à l'eau de lavage.</li> <li>• Ajoutez de l'assouplissant liquide au rinçage final.</li> <li>• Séchez le linge dans la sècheuse.</li> <li>• Enlevez la charpie avec un rouleau ou une brosse spéciale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voyez <b>Méthodes de lavage</b> pour le tri et la préparation du linge.</li> <li>• Ne surchargez pas la laveuse.</li> <li>• Utilisez la quantité de détergent, la température d'eau et le niveau d'eau corrects.</li> </ul>
<b>Boulochage</b> Les fibres se cassent, se mettent en boule et restent accrochées au tissu)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le boulochage est normal avec les tissus à pressage permanent et synthétiques. Il est dû à l'abrasion par usure normale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez un rasoir ou une brosse à charpie pour enlever les boules pelucheuses.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez un assouplissant dans la laveuse pour lubrifier les fibres.</li> <li>• Au repassage, vaporisez de l'amidon ou un fini pour tissu sur les cols et manchettes.</li> <li>• Retournez les articles pour réduire leur usure.</li> </ul>
<b>Résidu ou poudre sur articles foncés; tissus manquant de souplesse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Détergent non dissous.</li> <li>• Certains détergents se combinent avec les minéraux de l'eau dure en formant un résidu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduisez le volume de la charge.</li> <li>• Ajoutez du détergent dissous à la cuve. Relavez le linge.</li> <li>• Mélangez 240 mL (1 tasse) de vinaigre blanc à 3,8 L (1 gallon) d'eau tiède dans un récipient plastique. Trempez l'article, rincez et relavez.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Augmentez la température de l'eau en utilisant l'eau la plus chaude possible.</li> <li>• Ne surchargez pas la laveuse.</li> <li>• Utilisez un détergent liquide ou conditionneur d'eau non précipitant avec un détergent.</li> </ul>
<b>Faux plis</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Surcharge de la laveuse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduisez le volume du linge.</li> <li>• Rincez à l'eau froide avec un assouplissant liquide.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne surchargez pas la laveuse.</li> <li>• Enlevez les articles de la laveuse dès la fin du cycle.</li> <li>• Utilisez un assouplissant liquide.</li> </ul>
<b>Formation jaune de saleté sur tissus synthétiques</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temps d'agitation trop court.</li> <li>• Température d'eau de lavage trop basse.</li> <li>• Pas assez de détergent.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trempez dans un activateur de détergent ou produit contenant des enzymes.</li> <li>• Lavez à l'eau chaude en utilisant un cycle pressage permanent. Augmentez le détergent. Ajoutez du javellisant sans danger pour les tissus. ou, traitez au détachant de couleur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavez les synthétiques fréquemment avec de l'eau à au moins 37°C (100°F) et le bon niveau de l'eau.</li> </ul>
<b>Taches de rouille jaunes ou brunes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fer ou manganèse dans l'eau, les conduites ou le chauffe-eau.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour raviver des blancs décolorés, utilisez un antirouille sans danger pour les tissus. <b>N'utilisez pas de javellisant au chlore pour enlever les taches de rouille. La décoloration risque de s'intensifier.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez un assouplissant non précipitant.</li> <li>• Avant de laver, faites couler l'eau chaude pendant quelques minutes pour nettoyer les conduites.</li> <li>• Vidangez de temps à autre le chauffe-eau.</li> <li>• Si le problème continue, installez un filtre de fer dans votre système d'alimentation de l'eau.</li> </ul>

## Méthodes de séchage

- Suivez les instructions ci-dessous pour la préparation du linge.
- Lisez la **notice de fonctionnement** pour bien connaître votre modèle.
- **Lisez et suivez toujours les indications données sur les étiquettes du linge et des produits lessiviels**

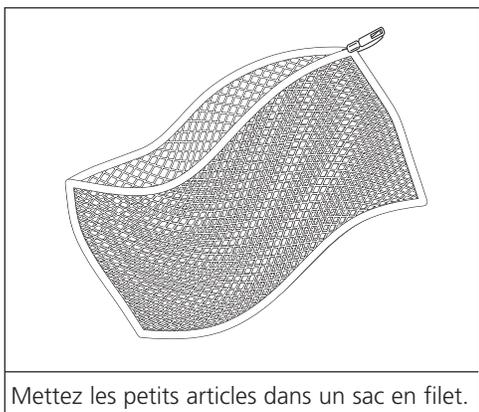


**⚠ AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de feu, choc électrique ou blessure, lisez les mesures de sécurité importantes avant de vous servir de cette sècheuse.

### 1. Préparez les articles au séchage.

- Séchez en même temps des articles de mêmes tissus, poids et fabrication.
- Séparez les articles foncés des clairs. Séparez les articles qui donnent de la charpie de ceux qui l'attirent. Si un article donne de la charpie, retournez-le.
- Assurez-vous que boucles, boutons et garnitures résistent à la chaleur et n'endommageront pas le fini du tambour. Fermez les fermetures à glissière, les crochets et fermetures type Velcro®. Les lacets et ceintures doivent être noués pour empêcher qu'ils ne s'emmêlent.
- Si possible, retournez les poches pour les sécher également.
- Vérifiez si des taches restent après le lavage. La sècheuse risque de fixer de façon permanente certaines taches. Répétez le détachage avant le séchage.
- Placez des petits articles dans un sac en filet pour éviter qu'ils ne s'emmêlent.

### 2. Vérifiez que le filtre à charpie est propre et en place.



### 3. Chargez la sècheuse.

- Une charge moyenne remplit la sècheuse au tiers ou à la moitié. Les articles ont besoin de place pour tourner librement et sécher également avec moins de faux plis. **Ne surchargez pas la sècheuse.**
- Lors du séchage de gros articles, n'en séchez que 1 ou 2 à la fois. Complétez la charge avec des articles petits ou moyens.
- Pour les articles délicats ou les très petites quantités, ajoutez deux serviettes sans charpie pour améliorer le séchage, avoir moins de faux plis et empêcher les taches de graisse causées par les feuilles d'assouplissant.
- Ne séchez pas trop le linge. Un excès entraîne des faux plis, le rétrécissement du linge, son manque de souplesse et la formation d'électricité statique, ce qui produit plus de charpie.
- Au besoin, ajoutez une feuille d'assouplissant.

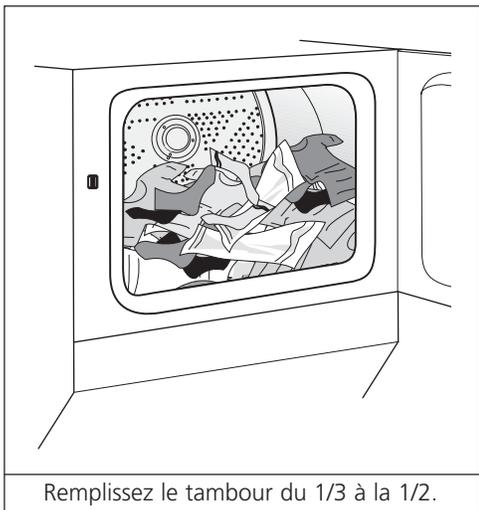
### 4. Fermez la porte de la sècheuse et réglez les commandes (certains modèles).

Voyez sur la **notice de fonctionnement** les commandes spécifiques à votre modèle.

### 5. Tournez le sélecteur à droite, au réglage voulu.

### 6. Mettez la sècheuse en marche.

- Mettez la sècheuse en marche. Tournez le bouton «START» (DÉMARRAGE) sur «ON» (MARCHE). Maintenez-le ainsi pendant 1-2 secondes, puis relâchez-le.
- Pour ajouter ou enlever des articles lorsque la sècheuse est en marche, ouvrez la porte. La sècheuse s'arrête toujours lorsque la porte est ouverte.
- Laissez le tambour s'arrêter complètement avant d'y mettre les mains à l'intérieur.



### 7. Lorsque le cycle est terminé, enlevez le linge immédiatement pour le suspendre ou le plier.

Si vous avez retiré le linge avant la fin du cycle, tournez le sélecteur sur «OFF» (ARRÊT).

## Caractéristiques

### Commande de signal sonore (certains modèles)

Lorsque cette commande est sur «ON» (MARCHE), un signal sonore retentit à la fin de chaque cycle et pendant le cycle «Press Saver» (Garde-plis) (certains modèles). Le volume du signal est ajustable sur certains modèles.

### Éclairage du tambour (certains modèles)

Une lampe s'allume lorsque la porte est ouverte afin d'éclairer le tambour pendant le chargement et le déchargement. Cette lampe s'éteint lorsque la porte est refermée.

### Étagère de séchage (certains modèles)

Utilisez l'étagère de séchage pour les articles qui ne peuvent pas être séchés par culbutage.

1. Ouvrez la porte de la sècheuse et enlevez le filtre à charpie.
2. Introduisez l'étagère dans le tambour. Placez la barre frontale sous le rebord de l'ouverture du filtre. Les barres latérales doivent reposer dans les encoches.
3. Placez les articles à sécher sur le dessus de l'étagère. Leur poids ne doit pas dépasser 10 lb. Laissez de l'espace entre les articles, et ne les laissez pas pendre des côtés ou au travers des grilles. Ne culbutez pas d'autres articles en même temps.
4. Choisissez un réglage de séchage minuté convenant le mieux aux articles. N'utilisez que le Duvetage (sans chaleur) pour les articles avec plastique, caoutchouc-mousse, substances semblables au caoutchouc, plume ou duvet.
5. Lorsque les articles sont secs, enlevez la grille et remettez le filtre à charpie. Si ce dernier n'était pas en place, les articles mis à sécher pourraient pénétrer dans le système d'évacuation et endommager la sècheuse.



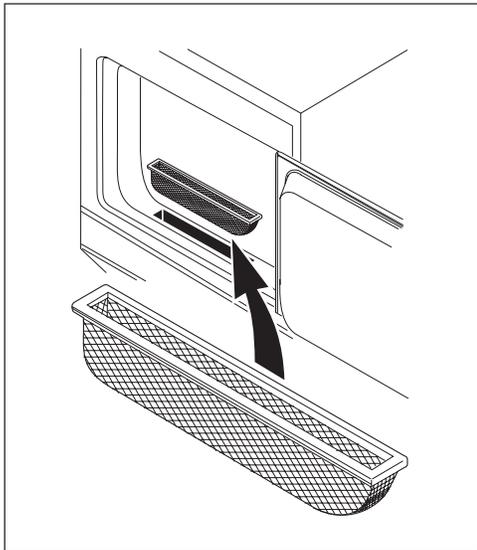
Placez sur l'étagère les articles qui ne peuvent être culbutés.

## Problèmes de séchage courants

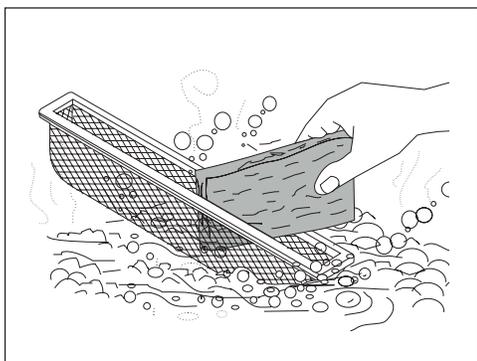
Bon nombre de problèmes de séchage sont liés à un lavage insuffisant, au traitement inadéquat de la saleté et des taches, à un dépôt de charpie ou de mousse ou encore à des tissus endommagés. Pour des résultats satisfaisants, suivez les recommandations de l'Association des fabricants de savons et de détergents.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS	MESURES PRÉVENTIVES
<b>Taches de graisse ou d'huile</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assouplissant de tissu en feuille.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frottez les taches d'assouplissant avec un pain de savon. Rincez et lavez de nouveau.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajoutez quelques serviettes de bain aux petites brassées pour que le culbutage se fasse correctement.</li> <li>• Certains tissus soyeux doivent être séchés à l'air ambiant.</li> <li>• Utilisez la température de séchage recommandée.</li> <li>• Placez l'assouplissant sur le dessus de la brassée avant de démarrer la sècheuse.</li> </ul>
<b>Charpie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sècheuse surchargée.</li> <li>• Le séchage excessif produit de l'électricité statique.</li> <li>• Filtre à charpie sale au début du cycle.</li> <li>• La charpie s'attache aux boules de tissu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduisez la taille de la brassée et lavez de nouveau en utilisant un assouplissant liquide au rinçage final.</li> <li>• Ou, ajoutez de l'assouplissant en feuille et séchez par culbutage sans chaleur.</li> <li>• Retirez la charpie à l'aide d'une brosse ou d'un rouleau à charpie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne surchargez pas la sècheuse.</li> <li>• Utilisez un assouplissant dans la laveuse ou la sècheuse pour réduire l'électricité statique.</li> <li>• Retirez les articles de la sècheuse légèrement humides pour qu'ils ne sèchent pas trop.</li> <li>• Le filtre à charpie doit être propre et en place.</li> </ul>
<b>Boulochage</b> (des fibres se détachent, forment une boule et collent au tissu)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le boulochage est normal pour la fibre synthétique et le tissu à pli permanent. Ce phénomène est causé par l'abrasion qui accompagne l'usure normale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez une brosse à charpie ou un rasoir pour retirer les boules pelucheuses.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez un assouplissant de tissu pour lubrifier les fibres.</li> <li>• Au repassage, utilisez de l'amidon en aérosol ou un produit rehaussant l'apparence du tissu sur les cols et les poignets.</li> <li>• Retournez les articles pour réduire leur usure.</li> </ul>
<b>Rétrécissement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Séchage excessif.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problème irréversible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suivez les directives des étiquettes d'entretien.</li> <li>• Si l'on craint le rétrécissement, vérifiez souvent la brassée pendant le séchage.</li> <li>• Retirez les articles de la sècheuse légèrement humides et suspendez-les ou séchez-les à plat.</li> <li>• Redonnez la forme aux tricots.</li> </ul>
<b>Froissement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brassée trop volumineuse.</li> <li>• Articles laissés dans la sècheuse après la fin du cycle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduisez la taille de la brassée et séchez à une température moyenne ou basse pendant 5 à 10 minutes.</li> <li>• Retirez immédiatement les articles de la sècheuse. Suspendez ou pliez.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne surchargez pas la sècheuse.</li> <li>• Retirez les articles de la sècheuse dès que le cycle est terminé.</li> </ul>

## Entretien et nettoyage



Nettoyez le filtre à charpie après chaque séchage.



Lavez de temps en temps le filtre à charpie.

**AVERTISSEMENT** Utilisez avec prudence les produits lessiviels. Ils risquent d'endommager l'extérieur des appareils.



**AVERTISSEMENT** Pour réduire les risques d'incendie, de blessures graves ou de dommages matériels, respectez les mises en garde fondamentales décrites à la section **Mesures de sécurité importantes** ainsi que les directives qui suivent.

- Avant de laver l'intérieur de la laveuse ou de la sécheuse, **débranchez le cordon d'alimentation électrique** pour prévenir les risques de choc électrique.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage en aérosol de quelque type que ce soit pour nettoyer l'intérieur de la sécheuse. Ces produits peuvent dégager des vapeurs dangereuses ou causer un choc électrique.

### Intérieur de la laveuse

- Retirez les articles de la laveuse dès que le cycle se termine. Il y a risque sinon de faux plis, transfert de couleur et d'odeur pour les articles laissés à l'intérieur.
- Séchez le dessus de la laveuse, autour de l'ouverture du couvercle et sous le couvercle. Toutes ces zones devraient être sèches avant de fermer le couvercle.
- Avant de nettoyer l'intérieur, **débranchez le cordon électrique** pour éviter tout risque de choc électrique.
- Si vous avez du linge extrêmement sale, des résidus peuvent rester sur la cuve. Enlevez-les en essuyant la cuve avec un produit de nettoyage ménager non abrasif. Rincez bien à l'eau.
- L'agitateur ou la cuve peuvent se tacher avec la teinture des tissus. Nettoyez ces pièces avec un produit de nettoyage ménager non abrasif. Ceci empêchera le transfert de teinture sur le linge mis à laver par la suite.

### Intérieur de la sécheuse

- Nettoyez le filtre à charpie de la sécheuse après chaque séchage. Les accumulations de charpie dans le filtre restreignent la circulation de l'air, ce qui ralentit le séchage. Le filtre est situé dans le bas de l'ouverture de la porte. Retirez le filtre en le soulevant bien droit. Retirez la charpie et remettez le filtre en place.
- De temps à autre, un dépôt cireux peut se former sur le filtre à charpie lorsqu'on utilise de l'assouplissant en feuille dans la sécheuse. Pour retirer ce dépôt, lavez le filtre dans de l'eau tiède savonneuse. Séchez à fond et remettez le filtre. N'utilisez pas la sécheuse sans le filtre à charpie.
- Si le tambour est taché par des vêtements qui déteignent, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide doux d'usage domestique. Essuyez toute trace de détergent avant de réutiliser la sécheuse.
- Tous les 18 mois, un agent de service après-vente autorisé doit nettoyer l'intérieur de la caisse de la sécheuse ainsi que la conduite d'évacuation d'air. Ces endroits peuvent accumuler de la poussière et de la charpie avec le temps. Une accumulation excessive de charpie pourrait réduire l'efficacité de la sécheuse et entraîner des risques d'incendie.

### Extérieur

- Lorsque la lessive est terminée, essuyez l'extérieur avec un linge humide. Fermez l'eau pour éviter toute accumulation de pression dans les tuyaux.
- Nettoyez l'extérieur à l'eau et au savon doux. **N'utilisez jamais de détergent abrasif, rugueux ou granuleux.** Si l'extérieur est taché, nettoyez avec du javellisant dilué [120 ml (1/2 tasse) dans 0,95 L (1 pinte) d'eau]. Rincez plusieurs fois à l'eau claire.
- Retirez les résidus de colle provenant du ruban adhésif ou des étiquettes à l'aide d'un mélange d'eau tiède et de détergent doux. Ou encore, décollez ces résidus en appuyant le côté collant du ruban ou de l'étiquette sur la surface.
- **Avant de déplacer les laveuse/sécheuse superposées,** placez une bande de carton ou un panneau fibreux mince sous les pieds de nivellement avant afin d'éviter d'endommager le plancher.

**Suivez les directives de préparation pour l'hiver pour protéger l'appareil.**

## Préparation pour l'hiver

Si les appareils sont rangés dans une zone où il y a risque de gel ou s'ils sont déplacés par des températures de gel, suivez ces instructions pour éviter tout dommage:

1. Fermez les robinets d'eau.
2. Débranchez les tuyaux de l'arrivée d'eau et vidangez l'eau.
3. Branchez le cordon électrique dans une prise correctement mise à la terre.
4. Ajoutez 1 gallon d'antigel non toxique pour véhicule récréatif à la cuve de lavage vide. Fermez le couvercle.
5. Réglez le sélecteur sur essorage. Tirez le bouton et laissez la laveuse essorer pendant 1 minute pour vidanger toute l'eau. L'antigel ne sera pas entièrement chassé.
6. Appuyez sur le bouton, débranchez le cordon, séchez l'intérieur de la cuve et fermez le couvercle.
7. Rangez l'appareil à la verticale.
8. Pour enlever l'antigel de la laveuse après son remisage, faites faire à la laveuse un cycle complet avec détergent mais **sans ajouter de linge**.

## Liste de contrôle anti-panne

Avant d'appeler un agent de service autorisé, consultez cette liste. Ceci pourra économiser temps et argent. La liste décrit des situations courantes qui ne sont causées ni par un défaut de fabrication ni par un matériau défectueux des appareils.

### PROBLÈMES BRUITS

### CAUSES POSSIBLES

### SOLUTIONS

<b>Bruits sourds ou d'engrenage.</b>	Un bruit sourd ou d'engrenage est normal dans une laveuse à grand rendement.	Ceci est normal.
<b>Bruit métallique et cliquetis.</b>	Des objets comme pièces de monnaie ou épingles de sûreté peuvent se trouver dans la cuve ou la pompe.	Arrêtez la laveuse et vérifiez la cuve. Si le bruit continue après remise en marche de la laveuse, les objets se trouvent dans la pompe. Appelez le réparateur.
	Des boucles de ceinture et fermetures métalliques cognent contre la cuve.	Pour éviter bruits et dommages inutiles, fermez les attaches et retournez les vêtements.
<b>Crissement ou odeur de caoutchouc chaud.</b>	La laveuse est surchargée.	Ne la surchargez pas. Arrêtez-la et réduisez le volume de linge.
<b>Cognement.</b>	Un gros volume de linge à laver peut produire ce bruit.	Ceci est normal. Si le bruit continue, la laveuse est probablement déséquilibrée. Arrêtez-la et répartissez le linge.
<b>Bruits de vibration.</b>	Les appareils ne reposent pas fermement sur le sol.	Déplacez-les pour qu'ils reposent bien au sol. Il pourra être nécessaire de renforcer le plancher. Ajustez les pieds de mise à niveau. Voyez les détails dans la NOTICE D'INSTALLATION.
	Les cales et les boulons d'expédition n'ont pas été enlevés lors de l'installation.	Voyez comment les enlever dans la NOTICE D'INSTALLATION.
<b>FONCTIONNEMENT</b> <b>La laveuse ne démarre pas.</b>	Linge mal réparti dans la cuve.	Arrêtez la laveuse et répartissez le linge.
	Le couvercle de la machine à laver est ouvert.	Fermez le couvercle de la machine à laver.
	Cordon électrique non branché ou branchement lâche.	Assurez-vous que la fiche est bien branchée dans la prise murale.
	Fusible grillé, disjoncteur sauté ou panne de courant.	Réenclenchez le coupe-circuit ou remplacez le fusible. N'augmentez pas la capacité du fusible. S'il y a surcharge, faites corriger le problème par un électricien qualifié. S'il s'agit d'une panne de courant, appelez votre compagnie d'électricité locale.
	Les robinets d'eau ne sont pas ouverts.	Ouvrez-les.
	Le sélecteur n'est pas à la bonne position.	Déplacez-le légèrement à droite. Tirez sur le bouton.
	Le moteur de la laveuse surchauffe.	Le moteur s'arrêtera s'il surchauffe. Il repartira automatiquement après une période de refroidissement pouvant aller jusqu'à 30 minutes (si la laveuse n'a pas été arrêtée manuellement).
	<b>La laveuse n'essore pas.</b>	Le couvercle n'est pas complètement fermé.
<b>Dépôt laissé dans la cuve.</b>	Articles très sales.	Essayez la cuve avec un produit de nettoyage domestique non abrasif, puis rincez. Secouez ou brossez l'excès de saleté et de sable des articles avant le lavage.

# PROBLÈMES CAUSES POSSIBLES SOLUTIONS

## FONCTIONNEMENT (suite)

### LAVEUSE - EAU

<b>Linge trop humide après l'essorage.</b>	La laveuse est surchargée.	Ne la surchargez pas. Voyez <b>Méthodes de lavage</b> .
	Le linge est mal réparti.	Redispirez le linge pour que l'essorage se fasse bien.
	Le tuyau de vidange est entortillé.	Redressez-le.
	Alimentation d'eau insuffisante dans cette région.	Vérifiez un autre robinet de la maison. Attendez que l'arrivée d'eau et la pression augmentent.
<b>L'eau n'entre pas dans la laveuse ou y entre doucement.</b>	Robinet d'eau non complètement ouverts.	Ouvrez à fond les robinets d'eau chaude et d'eau froide.
	De l'eau est utilisée ailleurs dans la maison.	La pression d'eau doit être d'au moins 30 lb/po <sup>2</sup> (260 kPa). Évitez de faire couler l'eau ailleurs lors du remplissage de la laveuse.
	Les tuyaux d'arrivée d'eau sont entortillés.	Redressez-les.
	La laveuse est surchargée.	Ne la surchargez pas. Avec le niveau de remplissage le plus élevé, le linge sec ne devrait pas dépasser la rangée de trous supérieurs dans la cuve.
<b>Le niveau d'eau ne recouvre pas le linge.</b>	La laveuse est surchargée.	Ne la surchargez pas. Avec le niveau de remplissage le plus élevé, le linge sec ne devrait pas dépasser la rangée de trous supérieurs dans la cuve.
	Le chauffe-eau est réglé trop bas ou à une trop grande distance des appareils.	Mesurez la température de l'eau chaude au robinet le plus proche avec un thermomètre à viande ou à confiserie. Elle doit être d'au moins 50°C (120°F). Réglez au besoin le chauffe-eau.
	De l'eau chaude est utilisée ailleurs dans la maison.	Évitez de le faire pendant l'utilisation de la laveuse. Il peut ne pas y avoir assez d'eau chaude pour un bon nettoyage. Si le problème persiste, votre système d'eau chaude peut être incapable de supporter plus qu'1 utilisation à la fois.
<b>L'eau chaude ou l'eau tiède n'est pas assez chaude.</b>	Pour économiser l'énergie, la température du lavage à l'eau chaude est régularisée.	Consultez les Instructions d'opération de la machine à laver.
	Tuyau de vidange entortillé ou bouché.	Nettoyez et redressez-le.
<b>L'eau de la laveuse ne vidange pas ou vidange doucement.</b>	Tuyau mal branché au robinet ou à la laveuse.	Vérifiez et redressez les raccordements. Installez des rondelles d'étanchéité en caoutchouc.
	Tuyaux de vidange de la maison, bouchés.	Débouchez-les. Prenez contact au besoin avec un plombier.
	Excès de mousse.	Utilisez moins de détergent.
<b>Températures incorrectes de lavage et de rinçage.</b>	Les tuyaux d'eau chaude et froide sont branchés aux mauvais robinets.	Branchez le tuyau d'eau chaude au robinet d'eau chaude et celui d'eau froide au robinet d'eau froide.
	De l'eau entre dans la laveuse mais la cuve ne se remplit pas.	Cette conduite doit avoir un minimum de 83,82 cm (33 po) de hauteur pour empêcher le siphonnage. Voyez la NOTICE D'INSTALLATION.

### SÈCHEUSE

<b>La sècheuse ne démarre pas.</b>	Le cordon d'alimentation électrique n'est pas branché de façon sécuritaire ou la fiche est lâche.	Assurez-vous que la fiche s'emboîte fermement dans la prise murale.
	Fusible grillé ou disjoncteur déclenché.	Réarmez le disjoncteur ou remplacez le fusible. Assurez-vous que le circuit électrique n'est pas surchargé et que la sècheuse dispose de son propre circuit.
	Le limiteur thermique s'est déclenché.	Demandez à un agent de service autorisé de le remplacer.
<b>La sècheuse fonctionne mais elle ne sèche pas.</b>	Le circuit de la sècheuse comporte deux fusibles. Lorsqu'un des fusibles est brûlé, le tambour peut tourner, mais l'unité de chauffage ne fonctionne pas.	Remplacez le fusible.
	Le robinet d'alimentation en gaz n'est pas ouvert (modèles à gaz).	Assurez-vous que le robinet d'alimentation est ouvert. Reportez-vous à la NOTICE D'INSTALLATION pour la marche à suivre à cet égard.
	L'arrivée d'air n'a pas un débit suffisant pour entretenir la flamme du brûleur (modèles à gaz).	Reportez-vous à la NOTICE D'INSTALLATION.
	La bouteille de propane est vide ou l'alimentation en gaz naturel est interrompue (modèles à gaz).	Remplissez ou remplacez la bouteille. La sècheuse devrait fonctionner une fois l'alimentation en gaz rétablie.
<b>Le séchage se fait très lentement, l'extérieur de la sècheuse est chaud ou une odeur suggère que la sècheuse surchauffe.</b>	Le filtre à charpie est colmaté.	Assurez-vous que toute la charpie a été retirée du filtre avant de démarrer chaque cycle.
	Les normes relatives à la conduite d'évacuation ne sont pas respectées.	La conduite d'évacuation doit mesurer au moins 10,16 cm (4 pouces) et être faite de métal rigide ou souple. Une fois installée, la conduite ne doit pas comporter plus de deux coudes à 90° ni excéder la longueur stipulée dans la NOTICE D'INSTALLATION.
	La sècheuse électrique est branchée à un circuit de 208 volts.	Le séchage prendra 20% plus de temps que si la sècheuse était branchée à un circuit de 240 volts.
	Les instructions de séchage n'ont pas été suivies.	Reportez-vous aux <b>Méthodes de séchage</b> .
	La hotte d'évacuation extérieure ou la conduite d'évacuation est colmatée ou bloquée.	Retirez toute obstruction.
	Humidité élevée.	Utilisez un déshumidificateur près de la sècheuse.
<b>Froissement excessif.</b>	La sècheuse est surchargée.	Ne surchargez pas la sècheuse. Reportez-vous aux <b>Méthodes de séchage</b> .
	Les articles sont restés trop longtemps dans la sècheuse.	Retirez les articles de la sècheuse dès la fin du cycle.
	Tri insuffisant des articles.	Reportez-vous aux <b>Méthodes de séchage</b> .
	Température de séchage trop élevée.	Respectez les directives de l'étiquette d'entretien de chaque article.